

JBL ON TIME™ 200iD

AM/FM RADIO AND SPEAKER DOCK FOR iPod



USER GUIDE

English.....	2
Français	16
Deutsch.....	30
Italiano	44
Español	58
Nederlands.....	72
한글	86
Dansk	100
Japanese.....	114
中文.....	128
Русский.....	142
Svenska	156
Suomi	170
Norsk.....	184



安全性に関する重要な注意事項

ご使用になる前に、以下の安全に関する注意事項を必ずお読みください：



- ご使用になる前に、以下の安全に関する注意事項を必ずお読みください：
- この安全上のご注意を必ず読んでください。
- 本書はいつでも見られる場所に保証書と共に必ず保管してください。
- 必ず本書中の全ての警告を遵守してください。
- 必ず本書中の全ての指示を遵守してください。
- 本製品を水気のある場所に設置、使用しないでください。
- お手入れの際は必ず乾いた布地を使用してください。
- 通風孔のある機器は、通風孔をふさがないでください。
- 本製品をストーブなどの熱を発生させる機器の近くに設置、使用しないでください。
- 電源プラグはコンセントの奥まで確実に差し込んでください。
- 電源コードの上に重いものをのせたり、誤ってコードを踏む事が無い様に設置してください。
- 付属品以外のAC 電源アダプターの使用はしないでください。又、付属のAC 電源アダプターを他の機器に使用する事もおやめください。
- 雷が鳴り出したら電源プラグには触れずに本製品の電源スイッチをオフにしてください。
- 万一、煙がでている、変なにおいや異常な音がする、内部に水などが入った、電源コードや電源プラグの破損した場合などの異常事態が発生した時は、すぐに機器本体の電源スイッチを切り、電源プラグをコンセントから抜いて、販売店に修理をご依頼下さい。
- この機器の裏ぶた、キャビネット、カバーは絶対外さないでください。内部には電圧の高い部分があり、感電の原因となります。内部の点検・整備・修理は販売店、又は弊社サービスセンターにご依頼下さい。
- スピーカー部の保護グリルは取り外さないでください。内部の点検・整備・修理は販売店、又は弊社サービスセンターにご依頼下さい。

すべての電子製品に対する重要事項：本製品にオーディオ機器を接続又は取り外しする際、必ず本製品の電源をオフにした状態にして作業を行ってください。電源をオンにした状態で接続又は取り外しを行うと、作業にて発生するノイズなどでスピーカーを損傷する場合があります。



本製品を廃棄する場合は、お住まいの地方自治体で定められた方法で廃棄して下さい。

注意：本製品は、充電可能な電池は使わず、必ずアルカリ乾電池を使用してください。

 <p>この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。</p>	<p>取り扱いの注意</p> <p>感電の危険性、決して開かないで下さい</p> <p>注意：感電事故を避ける為に、絶対に製品を分解しないでください。修理が必要な場合は必ず弊社サービスセンターに連絡してください。</p>	 <p>この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が障害を負う可能性や、物的損害の発生が想定される内容を示しています。</p>
--	---	--

警告：水気のある場所や雨中で設置や使用をしないでください。火災、感電の原因になります。

警告：本体の上に花瓶やコップ等薬品や水などの入った容器や小さな金属類をおかないでください。火災、感電の原因になります。

重要：必ずドック接続するiPodに適合する正しいユニバーサルドックアダプタを製品に装着してご使用ください。またドック接続の際、正しく接続されているか確認しながらドックオンしてください。正しく接続されていない場合、双方のドックコネクタを破損してしまう場合があります。

JBL ON TIME™ 200iD

iPod 用、高性能の音量スピーカーdockとクロックラジオを搭載した JBL On Time 200iDは、ラジオを今までは異なった聴き方のできる革命的な発明であり、iPodと共に使用すると、心地よく眠ったとしても、朝になれば、すっきり目覚める目覚まし機能も装備しています。

JBL On Time 200iDは、時間が大切な人にとっては、画期的な発明です。ブザーの音や、聞き取りづらいラジオの目覚ましとは違い、好みのラジオ局や、iPodに記録した曲にて、目覚ましを設定する事ができます。iPodやMP3プレーヤー、他の音楽機器を、コンパクトなタイムマシンやサウンドセンターと接続すれば、音質の良く、力強い音を出しつつも、時間を守りながら、アラームやラジオの機能をも保つ事が可能です。このシステムは、今までにないほど操作性も簡単であり、使用する人とを直結させる、世界初のタイムマシンと言えるでしょう。

JBL On Time 200iDの音量ドックでは、IRリモートにより、iPodの全ての操作を行う事ができます。また、好みのラジオ局の音楽や、iPodの曲にて目覚ましを付けるだけではなく、マルチアラーム設定では、どんな日も、どんな局でも、誰にとっても、7つの異なるアラームを設定する事ができます。

ワンポイントデザイン

ワンポイントiPodコネクタを使用すると、コンピューターにも接続する事ができます。JBL On Time 200iDの後ろにあるユニットと、スタンダードなApple iPodケーブルと接続し、iPodをドックさせれば、機能を同期化できるようになります。

エパーチャージ回路

JBL On Time 200iDのスピーカードックでは、コンピューターに接続していなかったり、システムの電源を付けていなかったとしても、iPodを充電できます。システムのメモリーは、予備のバッテリーにより、維持されているからです。また、電源を切っていたとしても、アラーム機能は動作します。

COE (COEイコライゼーション)

JBL On Time 200iDシステムイコライゼーションでは、コンピューターに最適な、響きのある、完璧なサウンドステージをお送りできます。

OCT (OCTコンプレッション回路)

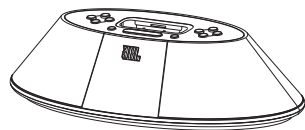
JBL On Time 200iDラジオと音量ドックは、独特の圧縮技術を使用し、高出力時でも、鮮明、かつ正確の音を出す事ができます。

ディスプレイ

大きな、バックリットLCDにより、表示や、メニューのナビゲーションを見やすくしています。自動の光沢調節機能により、どんな部屋でも、見やすい明るさへと調節されます。

JBL ON TIME™ 200iDの開封について

注意深くスピーカーを箱から取り出し、中に入っている、下記の物を確認して下さい：



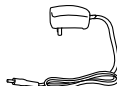
JBL On Time™ 200iD



iPod用アダプター



IRリモコン



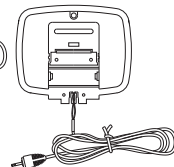
電源装置



FM アンテナ



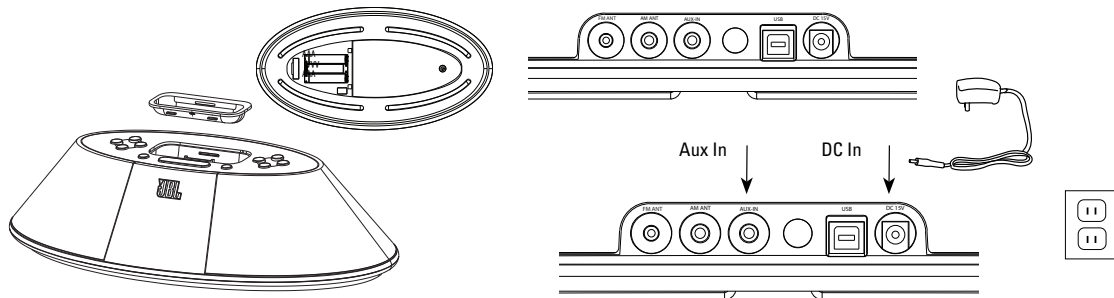
オーディオケーブル



AM アンテナ

クイックセットアップの説明

- 適切なiPodアダプタを取り出し、ドッキングステーションへ置いて下さい。iPodをアダプターに接続して下さい。
- バックアップのメモリーには、ユニット下にあるバッテリー入れに、3個のアルカリ単四乾電池を挿入して下さい。
- より良い受信を得る為に、外部AM アンテナを接続して下さい。
- より良い受信を得る為に、FM アンテナをほどこき、ワイヤを伸ばして下さい。
- “DC In” ジャッキに電源アダプターを繋ぎ、アダプターを壁などのコンセントに入れて下さい。
- 予備のオーディオ機器を使用する場合、“Aux In” ジャックにつなげて下さい。

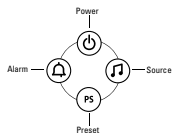


操作

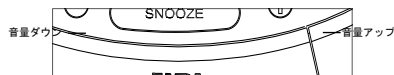
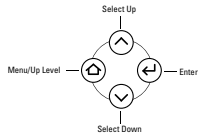
1. 時刻の設定
2. トップメニューを表示するには、Menu/Up Levelを押して下さい(ユニットが表示されていた画面によっては、この操作を繰り返し行う必要がある場合もあります)
3. Up/Downを操作し、Clockの所を強調表示させ、Enterを押して下さい。
4. Up/Downを操作し、12-hour、もしくは、24-hour formatを強調表示させて、Enterを押して下さい。
5. Up/Downボタンを操作し、時間を決めてください。決定後、Enterを押すと、分の部分が強調表示されます。
6. Up/Downを操作し、分の部分を決めて下さい。決定後、Enterを押すと、AM/PMの部分が強調表示されます。
7. Up/Downを操作し、日を決めて下さい。Enterを押すと、時間が設定されます！
8. 予備の機器を使用する場合、コネクタをAux Inにつなげて下さい。
9. FMアンテナワイヤをほどこき、より良い受信を得る為に、ワイヤを伸ばして下さい。
10. より良い受信を得る為に、外部取り付けのAMアンテナをつなげて下さい。
11. バックアップのメモリーには、3個のアルカリ単四乾電池を使用して下さい。

注意：時刻を設定する際、2秒間、入力がないと、現在の閲覧されている画面に戻ってしまいます。この場合、Enter, Up/Down, Menu/Up Level のいずれかのボタンを押し、設定画面に戻して下さい。

ベースユニットコントロール

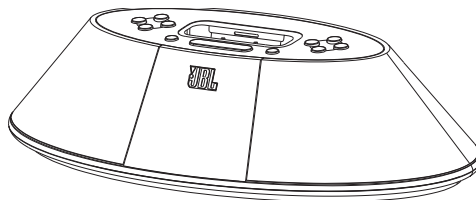


ナビゲーション



音楽の再生

1. Sourceボタンを以下のいずれかを選択して下さい(IPod、AM、FM、Aux)
2. “+” を押すと、音量が上がります。
3. “-” を押すと、音量が下がります。



言語 / 地域

1. Menu/Up Levelを操作し、Top Menuを表示させて下さい。
2. Up/Downを操作し、Regionを選択、Enterを押して下さい。
3. Up/Downを操作し、言語を選択、Enterを押して下さい。
4. Up/Downを操作し、地域にあったラジオ周波帯を選択、Enterを押して下さい。

ラジオの調整

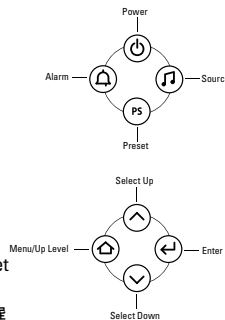
1. AM、FMラジオを使用している時、周波数を変える場合は、Up/Downを操作して下さい。また、ボタンを押し続け、離すと、次のラジオ局を検索いたします。
2. または、Sourceボタンを使用し、FM、AMを選択して下さい。
3. Up/Downを操作し、お好きなラジオ局を選択して下さい。また、ボタンを押し続け、離すと、次のラジオ局を検索いたします

プリセットの設定

1. AM/FMラジオを聞いたまま、Presetボタンを2秒間、押し続けて下さい。ラジオPreset画面が表示されます。
2. Up/Downを操作し、プリセットしたいラジオ局を選択して下さい。Enterを押すと、選択されたラジオ局がプリセットされます。

プリセットされたラジオ局を聞くためには

1. Presetボタンを押すと、プリセットされたラジオ局のリストが表示されます。
2. Up/Downを操作し、Presetを強調表示させて下さい。Enterを押すと、プリセットされたラジオ局が始まります！



操作（続き）

アラームの設定†

1. Menu/Up Levelを押すと、Top Menuが表示されます。（ユニットが表示されていた画面によっては、この操作を繰り返し行う必要がある場合もあります）
2. Up/Downを操作し、Alarmを強調表示させて下さい。Enter、もしくはAlarmを押すと、Alarmメニューが表示されます。
3. Up/Downを操作、設定するために、Alarmの所まで選択して下さい。Enterを押すと、時間の部分が強調表示されます。
4. Up/Downボタンを操作し、時間を決めてください。決定後、Enterを押すと、分の部分が強調表示されます。
5. Up/Downを操作し、分の部分を決めて下さい。決定後、Enterを押すと、AM/PMの部分が強調表示されます。
6. Up/Downを操作し、日を決めて下さい。Enterを押すと、時間が設定されます。
7. Up/Downを操作し、1週間、平日、週末、毎日、1回の設定を行って下さい。Enterを押して下さい。
8. Up/Downを操作し、アラームソースを設定、Enterを押すと、アラームが設定されます！

注意：アラーム設定の際、2秒間、入力がないと、現在の閲覧されている画面に戻ってしまいます。この場合、Enter、Up/Down、Menu/Up Level のいずれかのボタンを押し、設定画面に戻して下さい。

† 以前のアラーム設定を変更する場合は、この操作を、また行って下さい。

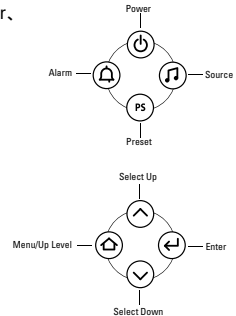
アラームの設定 / 解除

1. Menu/Up Levelを押すと、Top Menuが表示されます。（ユニットが表示されていた画面によっては、この操作を繰り返し行う必要がある場合もあります）
2. Up/Downを操作し、Alarmを強調表示させて下さい。Enter、もしくはAlarmを押すと、Alarmメニューが表示されます。
3. Up/Downを操作、Alarmを強調表示させて下さい。Alarmの所にて、アラームの設定 / 解除を行って下さい。アラームが設定された場合、左側にアイコンが表示され、設定された時間に、アラームが鳴ります。

iPodによるアラーム設定

1. アラームの設定を参考にし、設定画面にて“iPod”を選択して下さい。
2. iPodにて、アラームを設定させたい曲を選択、再生ボタンを押して下さい。
3. JBL On Time 200iDにて、音量を調節して下さい。
4. iPodのPlay/Pauseボタンを押し続け、スリープの状態にして下さい（以前のiPodモデルでは、操作が異なる場合があります）
5. JBL On Time 200iDの電源ボタンを押すと、スリープの状態になります。

注意：iPod内の最後の曲を選択した場合、引き続き、曲が流れるために、iPodをリピートモードにしておいて下さい。



画面のコントラスト / 明るさの調整

1. Menu/Up Levelを操作し、Top Menuを表示させて下さい。
2. Up/Downを操作し、Displayを選択、Enterを押して下さい。
3. Up/Downを操作し、Brightness / Contrastを選択して下さい。Enterを押して下さい。
4. Up/Downを操作し、画面の明るさを、調整して下さい。

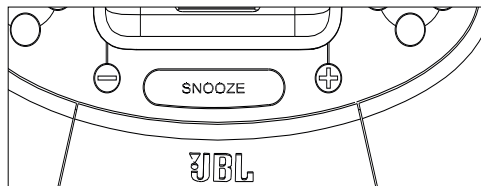
注意：明るさを自動調整にするには、Autoの部分が強調表示されるまでDownを押して下さい。

タイマーの休止

1. Menu/Up Levelを操作し、Top Menuを表示させて下さい。
2. Up/Downを操作し、Sleepを選択、Enterを押して下さい。
3. Up/Downを操作し、休止させたい時間を選択、Enterを押して下さい。
4. タイマーが作動されます。0分になった時に、電源が自動的にオフになります。

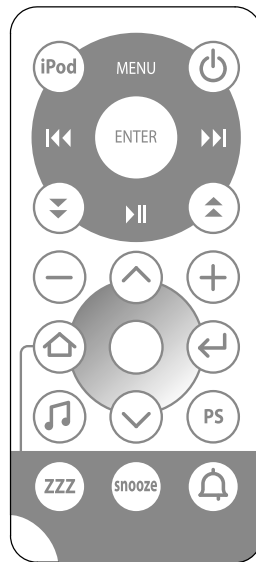
Snoozeタイマーの設定

1. Snoozeボタンを3秒、押し続け、Snooze Timer画面を表示させて下さい。
2. Up/Downを操作し、Snoozeさせたい時間を選択、Enterを押して下さい。
3. 設定されたSnooze時間は、次回より、機能します。

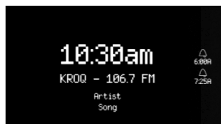


リモートナビゲーション

ボタン	機能
	主電源のオン、オフを操作できます。どのメニュー画面からも使用できます。
	プリセットキーです。1回押せば、どの画面からもプリセットメニュー画面が表示されます。次のプリセット画面を表示するには、ボタンを繰り返し押し続けて下さい。ラジオを聴きつつ、Now Playing画面が表示されている時に、現在のラジオ局を保存するには、ボタンを2秒間、押し続けて下さい。
	音量をあげます。音量画面が表示されます。音量レベルをあげる事ができ、Ampsをオンにすれば、音量が上がります。スヌーズ設定になっている場合、設定が懐柔され、Ampsをオンにします。時間が経てば、現在のメニューへと切り替わります。
	音量を下げます。スヌーズ設定の場合、何も起こりません。スヌーズ設定ではなく、Ampsがオンの場合、音量画面にかわり、音量が下がります。時間が経てば、現在のメニューへと切り替わります。Ampsがオフの場合、オンには切り替わりません。
	Enter、または選択確定ボタンです。JBL On Time 200iDの設定画面にて、選択したものを確定させます。Now Playing画面が表示されている場合、前回、使用していたメニュー画面へと切り替わります。
	スクロールアップ/チューンアップボタンです。JBL On Time 200iDのメニュー設定画面にて、強調表示したい部分を上へと移動する事ができます。時刻(時、分) やスヌーズタイマーの、数字を増やせます。ラジオモードでは、手動にて、ラジオ局の数字を上げられます。押す続ければ、検索します。
	スクロールダウン/チューンダウンボタンです。JBL On Time 200iDのメニュー設定画面にて、強調表示したい部分を下へと移動する事ができます。時刻(時、分) やスヌーズタイマーの、数字を減らせます。ラジオモードでは、手動にて、ラジオ局の数字を下げられます。押す続ければ、検索します。
	スクロールダウン/チューンダウンボタンです。JBL On Time 200iDのメニュー設定画面にて、強調表示したい部分を下へと移動する事ができます。時刻(時、分) やスヌーズタイマーの、数字を減らせます。ラジオモードでは、手動にて、ラジオ局の数字を下げられます。押す続ければ、検索します。
	アラームキーです。アラーム設定画面へと切り替えられます。どのメニュー画面においても、使用できます。アラームが鳴っている場合、このボタンを使用すると、アラーム音をオフにできます。また、設定されたアラームの設定、解除ができます。
	スヌーズボタンとスヌーズタイマー設定ボタンです。アラームが鳴っている場合、このボタンを使用すると、スヌーズモードへと切り替わります。2秒間、押し続けると、スヌーズタイマー設定画面へと切り替わります。
	スヌーズボタンとスヌーズタイマー設定ボタンです。アラームが鳴っている場合、このボタンを使用すると、スヌーズモードへと切り替わります。2秒間、押し続けると、スヌーズタイマー設定画面へと切り替わります。
	iPodナビゲーションの時に、スクロールダウン操作を行います。iPodナビゲーションの時のみ使用できます。
	iPodナビゲーションの時に、スクロールアップ操作を行います。iPodナビゲーションの時のみ使用できます。
	以下の操作を行えます。AM→FM→iPod→AUX。
	1回押せば、設定されている時間にて、自動停止機能がオンになります。2秒間、押し続けると、Sleep Timer設定画面へと切り替わります(元の画面に似ています)。
	iPod操作時のみ、次の曲へと進みます。JBL On Time 200iDのメニューや機能が変わる事はありません。
	iPod操作時のみ、前の曲へと戻ります。JBL On Time 200iDのメニューや機能が変わる事はありません。
ENTER	iPod操作時のみ、Enter / 選択します。JBL On Time 200iDのメニューや機能が変わる事はありません。iPodの中央にあるボタンと似た機能をします。
MENU	iPod操作時のみ、メニュー / アップを選択できます。JBL On Time 200iDのメニューや機能が変わる事はありません。iPodの中央にあるボタンと似た機能をしします。
	再生 / 一時停止 / 消音ボタンです。iPodが使用されている時に、このボタンを1回押せば、再生 / 一時停止ができます。AM、FM、AUXが使用されている時に、このボタンを押せば、JBL On Time 200iDのオーディオ、アンプを消音できます。

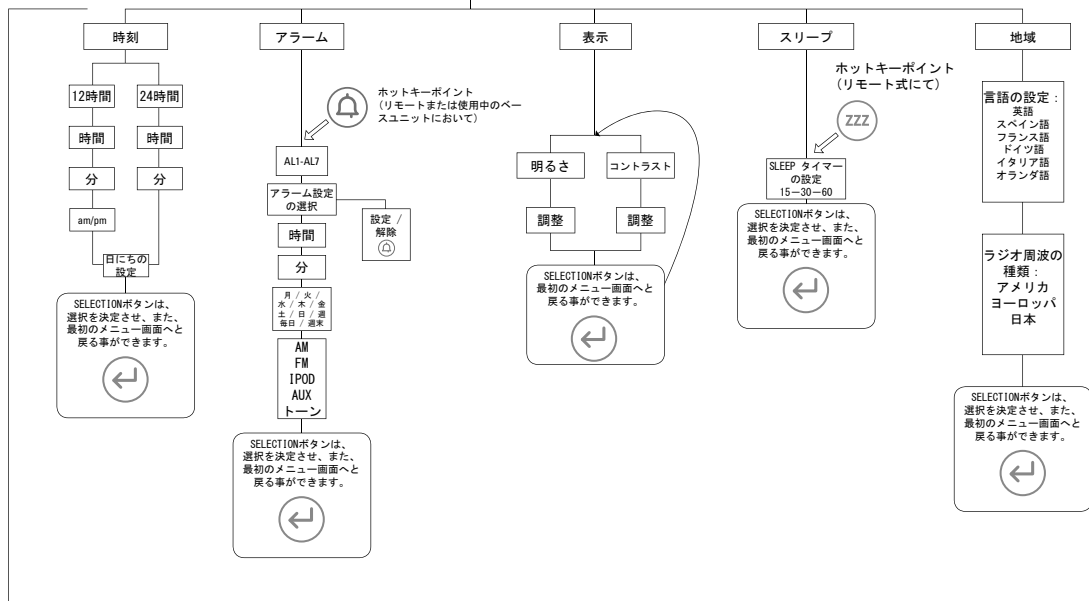


JBL ON TIME™ 200iD メニュー一覧



NOW PLAYING
(オン)

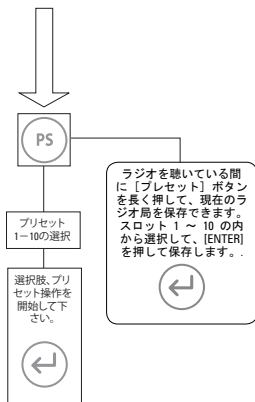
NOW PLAYING
(オフ)



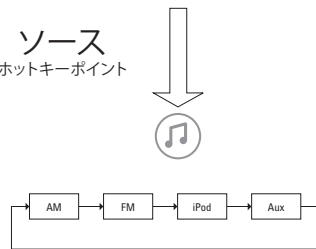
どのメニュー画面におい
ても、2秒間、押し続けると、
NOW PLAYING画面へと
切り替わります。

JBL ON TIME™ 200iD メニュー一覧 (続き)

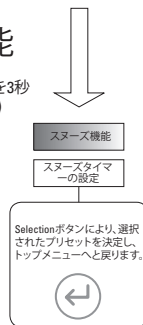
プリセット
ホットキーポイント
(リモートまたは使用中の
ベースユニットにおいて)



ソース
ホットキーポイント



スヌーズ機能
ホットキーポイント
(ベースユニットのボタンを3秒
間、押し続けて下さい)



スペック

JBL ON TIME™ 200iD

周波数値：70Hz - 20kHz

消費電源：最大30ワット

スピーカーユニット：フェニックス
SE -3/4" (45mm) x 2 (フルレンジ)

電源：2 x 6 ワット

入力インピーダンス：>5k Ohms

S/N比：>80db

入力感度：出力率 350mV RMS

電力（アメリカ / カナダ）：120ボルト, 60Hz AC

電力（ヨーロッパ / イギリス）：220 - 230 ボルト, 50Hz または 60Hz AC

電力（日本）：100 ボルト, 50Hz または 60Hz AC

電力（オーストラリア）：240 ボルト, 50Hz or 60Hz AC

UL/CUL/CE-承認済み

寸法： 11-3/16" x 5-3/4" x 2-3/4"
(W x D x H) (284mm x 146mm x 70mm)

重量：1.8 lb (0.8kg)

リモートバッテリー：CR2025



処理：本製品を、公共の不分別ゴミとして、廃棄しないで下さい。廃棄する場合は、分別し、特別な処理が必要となります。重要：再充電が不可能な、アルカリ性UM4/AAA/LR03電池のみ使用して下さい。

トラブルシューティング

音質

症状	原因	解決法	参照
JBL On Time 200iDより、音が出ない	電源が入らない	壁などのコンセントや、電力タップに、電気が通っている事を確認して下さい。また、それらの機器の電源が入っており、スピーカーの電源がオンになっている事を確認して下さい。	画面がオンになっていますか？そうで無ければ、JBL On Time 200iDに、電力が流れておりません。下記の解決法を試して下さい。
	誤った解決策の選択	正しい解決策を選択して下さい：この場合、FMラジオです。ボリュームを上げて下さい。iPodなどでも、正しい解決策を確認して下さい。Aux Inケーブルを、iPodのヘッドフォンのジャッキにつなげて下さい。	
AM/FMラジオから音が出ない、シグナルが弱い場合	使用している場所が、受信しにくい可能性があります	JBL On Time 200iDの本体ごと、受信の良い場所へ移動して下さい。	上記を試した上で、まだ、AM局の受信が弱い場合、AMアンテナをAMアンテナジャッキにつなげて下さい。
	受信妨害	受信妨害の可能性がある周辺を確認して下さい。必要の無いケーブルは、巻いて置いて下さい。	
音が、一方からしか出ない場合	iPod、またはオーディオケーブルが、正しい位置に置かれていません	iPod、またはAux Inケーブルが、JBL On Time 200iDに正しく置かれている事を確認して下さい。	外部ケーブルや、製品対応のケーブルを使用している場合、3.5mmの同コンセント対応のステレオケーブルを使用している事を確認して下さい。
ゆがみなどの破損（静的、ひび、低音）	音はモニター、携帯、また、その他の伝達機器より、発生されている場合があります	モニター画面をオフにし、音が消えたか、確認して下さい。JBL On Time 200iDをモニターから離して下さい。	
	JBL On Time 200iDは、拡大したオーディオ機器により、より良い効果を発揮します	本体が、正しく接続されているか確認して下さい。接続側に、全てのシグナルケーブルが接続されているか、確認して下さい。	
	音量の上げすぎについて	周辺機器の音量を確認して下さい。音量が最大になっている場合、出力シグナルの妨害となる事もあります。	
ベースやトレブル音の上げすぎについて	iPod、もしくは周辺機器のEQ設定を確認して下さい	周辺機器のEQ設定は、フラット、もしくはオフにしておく事を推奨します。	
JBL On Time 200iDは、大きな雑音などを発する事がありません	入力ケーブルが、正しくプラグインされていません	入力ケーブルが接続されている事を確認して下さい	
スピーカーシステムがラジオ周波数の妨害になったり、ラジオ局を拾ってしまっています。	入力ケーブルが妨害電波を拾ってしまっている可能性があります。	必要な無い入力ケーブルをまとめ、出来る限り、短く重ねて下さい。 Ferrite留めを購入し、入力ケーブルに留めて下さい。こちらは、一般の電化店にてお求めできます。	

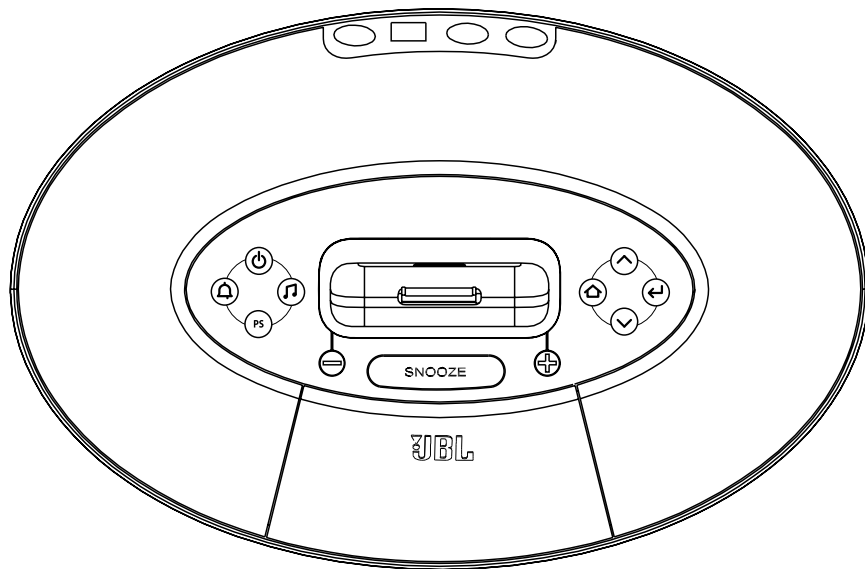
トラブルシューティング

チャージと同期化

症状	可能性のある問題	解決策	参照
iPodがチャージされない	誤ったアダプターが使用されている	iPodモデルに合ったアダプターが使用されているかどうか確認して下さい。	
	iPodがドッキングステーションに、うまく接続されない	iPodがドッキングステーションに、正しく接続されているか確認して下さい。	
iPodをJBL On Time 200iDに接続したとき、コンピューターに認識されない、もしくは、データの転送時に、エラーが発生する	周辺機器により、USBやファイアーワイヤーの信号に問題の可能性が あります	JBL On Time 200iDがUSBやファイアーワイヤーに接続されていない事を確認し、コンピューターのUSBやファイアーワイヤーポートに接続されている事を確認して下さい。	
	USBやファイアーワイヤーから、十分な電気が流れていません	USBやファイアーワイヤーケーブルを、コンピューターの後ろにある別のポートを使用してみて下さい。	

時刻の設定と時刻のメモリー

症状	可能性のある問題	解決策	参照
時刻が正しい時間に設定されていない	設定が全て終わっていない	時刻設定の説明に、全て従って下さい。設定が正しく行われた場合、確認画面が表示され ます。	
JBL On Time 200iDは、停電や、プラグが接続されていない場合、メモリー設定を保存することができません。	機器にバッテリーが挿入されていません バッテリーが低くなっている可能性 があります	JBL On Time 200iDにAAA電池が3つ、付けられている事を確認して下さい。 AAA電池が3つ入っている場合、破損の原因となる場合もありますので、取り替えて下さい。	JBL On Time 200iDは、停電や、プラグが接続されていない場合、メモリー設定を保存することができません。



JBL is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.
JBL On Time is a trademark of Harman International Industries, Incorporated.

iPod, Apple and iTunes are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

JBL est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
JBL On Time est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated.

iPod, Apple et iTunes sont des marques commerciales de Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. « Made for iPod » signifie que le dispositif électronique a été spécialement conçu pour se connecter à l'iPod et qu'il est certifié par le développeur comme conforme aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de ce dispositif ou de sa conformité avec les normes de sécurité ou réglementaires.

Harman Consumer Group, Inc.

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4525 (USA only)

www.jbl.com

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Tous droits réservés.
Document Number: 950-0232-001 REV. C

H A Harman International Company

The JBL logo is displayed in white, bold, sans-serif capital letters on a black rectangular background. The letters are closely spaced, with the 'J' and 'B' being particularly prominent.

®